



Saratoga Union School District English Learner Programs

英语学习生课程

DELAC 报告
2022年 10 月 11日



Argonaut Elementary School



Foothill Elementary School



Saratoga Elementary School



Redwood Middle School

[简报英文版在这里。](#)
[For English version, click here.](#)

SUSD EL 团队



Moira Barker

教育服务助理总监

Markus Puhvel

ELD及西班牙语教师，Redwood 中学

Laurie Brandt

ELD教师、阅读专员，Saratoga 小学

Sherri Wiesner

ELD教师/阅读教师，Foothill 小学

Megan Queen

ELD教师/阅读教师，Argonaut 小学

小学ELD助理

Foothill 小学 Angie Wong、Argonaut 小学 Gloria Fontanilla、
Saratoga 小学 Yianna Spirakis

Maggie Chen

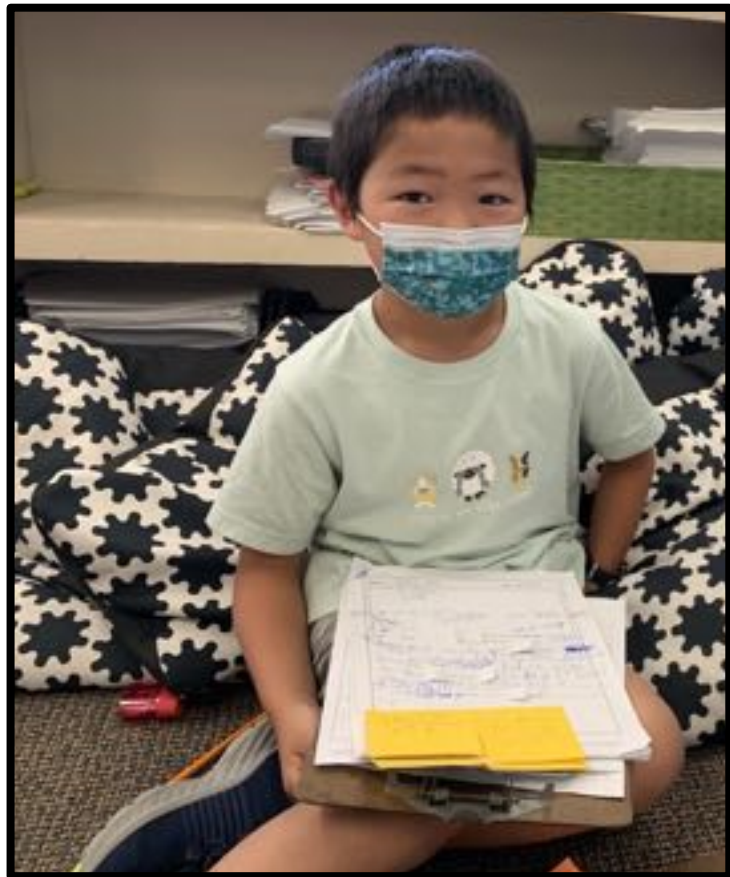
中文翻译员

Kerri Spirakis

学区办公室英语语言支援

议程

- ★介绍
- ★DELAC 是什么？
- ★ELPAC: 加州的英语语言能力评估
- ★英语学习生最新信息
- ★重新分类标准/流程
- ★英语学习生课程和服务
- ★地方控管与问责计划 (LCAP)
- ★家长反馈和建议
- ★2022-2023 学年 DELAC 会议日期



DELAC 是什么？

要求:

加州公立学区拥有 51 名以上英语学习生的，必须组成一个**学区英语学习生咨询委员会 (District English Learner Advisory Committee，简称 DELAC)**

责任:

委员会将针对英语学习生的课程和服务向董事会提供建议，包括:

- 全学区英语学习生的需要
- 学区课程、总目标、与阶段性目标
- 学区重新分类程序

加州英语语言能力评估

English Language Proficiency Assessment for California **ELPAC**

ELPAC 是针对所有可能正在学习英语的学生的
测验：

- **初始 ELPAC** – 决定学生是否为英语学习生、
与是否在学校需要支援服务的第一次测验
- **总结 ELPAC** – 在春季对所有英语学习生施行
以监测他们的进展

英语学习生鉴定流程

家庭语言调查



语言测验 (初始 ELPAC 测验)



分数决定学生的语言能力：

英语学习生 (简称 EL) 或初步流利英语 (简称 IFEP)



英语学习生在学校得到 ELD 帮助

初始 ELPAC 测验

所有正在学习两种或两种以上语言的新生都经过测验，以决定他们是否为英语学习生。

- 这个秋季 SUSD 有68位新生经过测验。
- 结果已送到州中心并且已经完成计算；
家长已收到一封通知结果的信。
- 每一位新生在注册时都将接受测验。

ELPAC 分数报告包括:



Marietta C. Georgia
初始加州英語語言能力評定 (ELPAC) 分数報告
2021- 22 年 | 幼稚園



Marietta C. Georgia
初始加州英語語言能力評定 (ELPAC) 分数報告
2021- 22 年 | 幼稚園

Marietta 的初始 ELPAC 分数報告

致以下學生的家長/監護人：
MARIETTA C. GEORGIA
123 MAIN ST
YOUR CITY, CA 99999-1234

學生編號：9999992013
出生日期：02/14/2015
年級：幼稚園
考試日期：06/14/2021
學校：California Elementary School
LEA：California Unified
CDS：99999910000000

總體表現等級 總體分數

英語初學者
總分：150

我孩子的分數代表什麼？

Marietta 最近參加了初始 ELPAC 評定，這項評定是用來識別在英語學習上需要幫助的學生。根據評定結果，Marietta 有初學者的英語技能，在學校使用英語需要幫助。Marietta 將參加這個春季的總結性 ELPAC 評定，以評量這位學生在英語技能發展方面的進展。如果您對您孩子的 ELPAC 評定結果有任何疑問，請聯絡您孩子的學校瞭解進一步資訊。

家長/監護人的資源

瀏覽 Starting Smarter 網站
<https://elpac.startingsmarter.org/> 以便：

- 理解您孩子的分數報告
- 審閱範例試題
- 尋找免費資源來支持您孩子的學習
- 查看家長指南來了解 ELPAC 評定



為什麼施測初始 ELPAC 評定？

識別在英語學習上需要幫助的學生是很重要的。如此一來，學生在獲得所有學校科目教學的同時，也可以獲得他們在學校學習良好所需要的支持。

總體表現等級 =
英語初學者
總分：150



口頭語言*
您孩子正在開始發展聽講語言技能。



書面語言**
您孩子正在開始發展閱讀寫字技能。

- * 該學生使用了由當地決定的替代評定，獲得最低分數
- 學生被豁免一個或多個考試領域。總分得分是根據所完成的領域計算得出的。
- ** 在一個或多個範疇使用了改變結構的未公開資源，學生得到了該範疇的最低分數。

各個等級的學生具備什麼樣的技能

初始英語流利等級 (450- 600)

在這個等級的學生具有良好發展的口頭及書面英語技能。他們能夠使用英語進行良好的學習溝通。他們在使用英語上可能偶爾需要幫助。

中階英語學習者等級 (370- 440)

在這個等級的學生具有有點到有些發展的口頭及書面英語技能。他們可能有時候可以使用英語進行良好的學習溝通。他們在比較熟悉的主題上使用英語溝通可能不需要一些幫助，而在比較不熟悉的主題上則需要更多幫助。

英語初學者等級 (150- 360)

您的分數在這個等級。

在這個等級的學生正在開始發展口頭及書面英語技能。他們可能可以使用已知的單字或句子進行基本溝通。他們在使用英語上可能需要大量的幫助。

關於 Marietta 的分數的進一步資訊，請見第 2 頁。

學校、學區如加州的完整結果請見加州評定考試結果網站 <https://caezpp-elpac.cde.ca.gov/>。

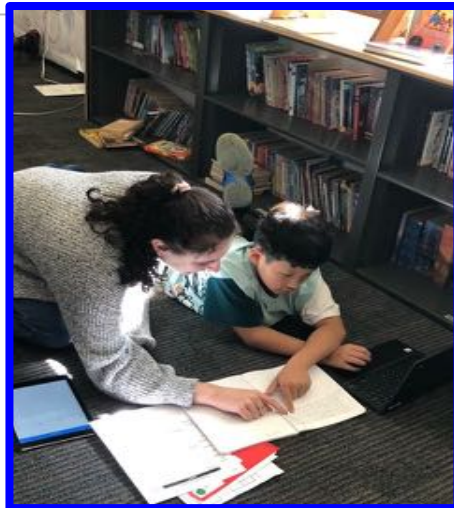
SUSD 英语学习生课程目标

- 目标一: 尽快学习英语
- 目标二: 达到与所有学生相同的学业标准



ELD 授课：两种形态

	整合式 ELD 通过语言帮助学习内容	指定式 ELD 学习英语
教师	在课堂上有英语学习生的教师；ELD教师和受监督的教学助理	
内容	重点为加州共同核心 (CA Common Core) 或其他内容标准 ELD 标准与之串联使用，着重语言教学	重点是加州 ELD 标准 针对英语学习生以英语学习内容所需，培养关键语言
时间	上学日所有课堂时间、跨学科	正常上学日中受保护的分配时段
地点	所有有英语学习生的教室	所有有英语学习生的小学教室



SUSD TK 和 K 幼儿园 ELD 课程

在整个上学日的课室中：

- 运用以下技巧帮助所有学生的英语语言技能：
 - 故事、歌曲、诗
 - 小组和全组的指导及讨论
 - 所有内容领域的词汇发展
 - 工作坊授课



SUSD 1 至 8 年级的 ELD 课程

课堂教师

- CLAD/EL 认证*
- 帮助所有班级的英语学习生，以确保他们在学习核心学业内容的同时也继续增强他们的英语语言技能
- 指定并且整合的 ELD
- 与 ELD 教师和教学助理协调



ELD 教师和受督导的教学助理

- 提供指定的 ELD 以发展学生学习英文内容所需的英语语言技能
- 推入式(Push-in)和/或拉出式(Pull-out) 支援
- 与课堂教师协调



**Redwood 中学
还提供学生一门 ELD 课程。**

*【译注】

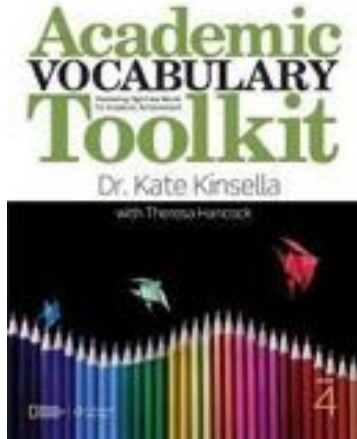
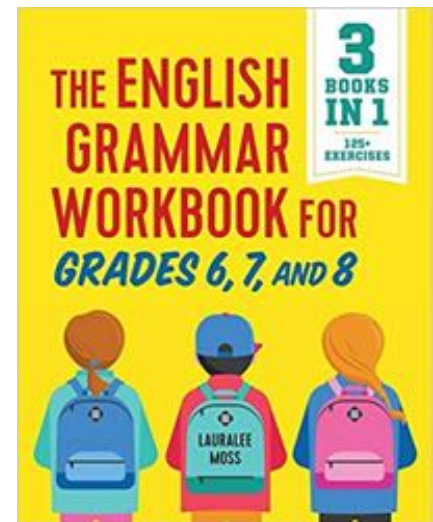
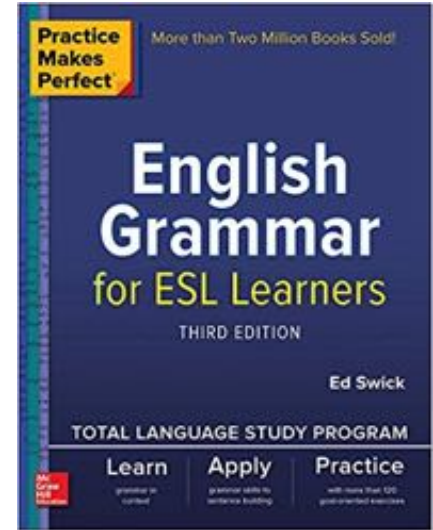
- CLAD: 为 Cross-cultural Language and Academic Development 的简称，即跨文化的语言和学术发展证书
- EL certification 认证: English Learner Authorization 教授英语学习生许可证书

Redwood 中学的 ELD 课程

RMS ELD教师提供课程帮助以及加深对于英语如何运作的理解

Main Areas of ELD Instruction : ELD主要授课领域:

1. Grammar 文法
2. Vocabulary 词汇
3. Sentence Construction 句子结构
4. Written and Oral Reports 书面和口语报告
5. Reading Fluency 阅读流利度
6. iReady
7. Discussions 讨论
8. Academic Support 学业支援



YOSHI'S BODY

Super fluffy hair

Dark Brown eyes

Big black nose

brown eyebrow

When Yoshi came here, he was sticky and dirty. So Yoshi didn't have fluffy hair.



Dragon Shin-ohan

Shin-ohan with his family at their back yard

Dragon Shin-ohan (Japanese: 龍のしんおん, Hepburn: *Shin-ohan*), also known as Shin Chan, is a Japanese manga series written and illustrated by Yoshito Ueda. It follows the adventures of the five-year-old Shinichiro "Shin" Nohara and his parents, baby sister, dog, neighbors, and best friends and is set in Kasukabe, Saitama Prefecture, Japan.

Bonnie Feng

Aug 23, 2008

Leo, She is my best friend. We met in the sixth grade of middle school. Unfortunately, I transferred at the end of the first semester of the sixth grade. I had no contact information with her at the time. I didn't contact her until around February 2020.



重新分类 (RFEP)

这些标准用于决定学生是否应予重新分类为英语流利 (Reclassified as Fluent English Proficient, 简称RFEP) 以及退出英语学习生课程：

1. 英语语言能力评估，使用加州英语语言发展考试 (总结 ELPAC 总分等级4)；以及
2. 教师评估，包括但不限于，评估学生的课程掌握度；以及
3. 家长意见与咨询；以及
4. 基本技能的表现相当于同年龄英语熟练学生的表现

达到这些重新分类标准的EL学生的教师将和家长开会，并提出RFEP工作单让家长签名。

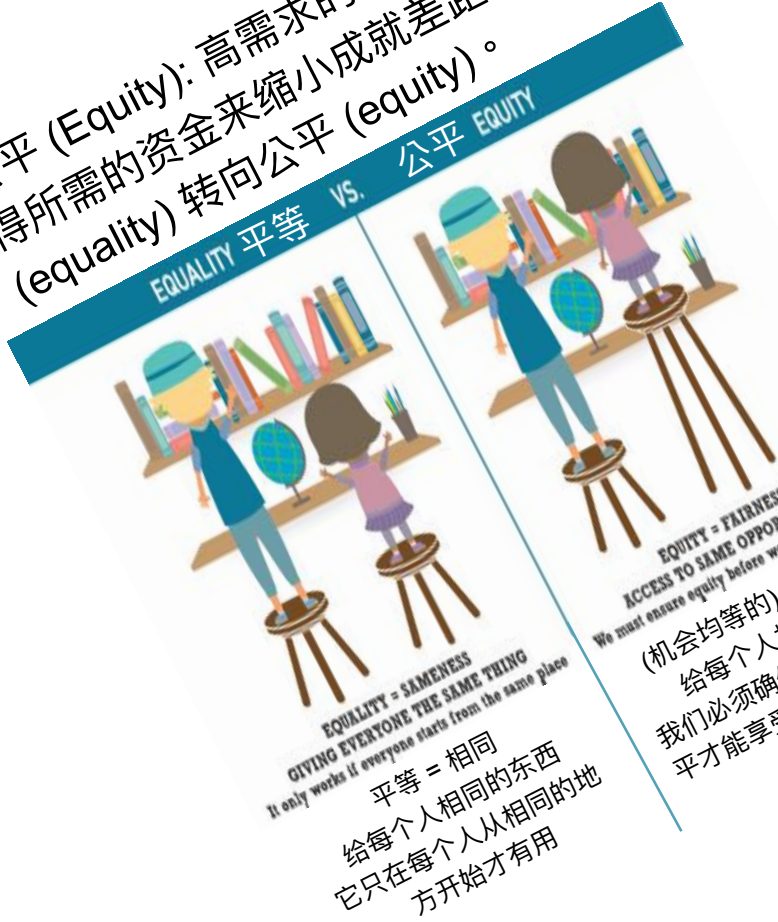
RFEP 学生的学业将受到为期四年的监督，以确保他们继续使用英语进行课堂作业。

地方控管与 问责计划

地方控管: 各项决策由地方上做出，以满足当地需求，从自上而下的命令转向基层解决方案

持续的改善: 每年，我们都会变得更好，从符合规定转向递增式改进

公平 (Equity): 高需求的地方教育单位获得所需的资金来缩小成就差距，从平等 (equality) 转向公平 (equity)。



SARATOGA UNION
SCHOOL DISTRICT



地方控管与问责计划

Local Control and Accountability Plan, 简称LCAP

目标1: 高学业标准

- 指定的 ELD 教师
- 暑期学校
- 读者工作坊 (专业开发与素材)
- 学区图书馆团队
- Redwood 中学介入措施

目标 2: 社交、情感与身体的健康

- 辅导员, CASSY (Counseling and Support Services for Youth 青少年咨询与支援服务)
- Project Cornerstone (基石项目)
- Toolbox (工具箱)
- 网络公民课
- Gaggle Speak-up (群体大声说)
- 暑期学校 : JUMPSTART (辅助启动)
- 家长教育讲座系列

目标 3: 沟通

- 翻译
- DELAC
- 家长委员会
- 学区网站有翻译
- PowerSchool (动力学校)
- Canvas (画布)

(译者注：以上括弧内为该专门项目名称之意译)

家长意见

- 您对此报告或学区的英语学习生课程有什么疑问？
- 您想了解更多哪些 SUSD 的课程？
- 向您传达学区和学校信息的最佳方式是什么？

家长参与

加入一个学校群组

- 详细了解课程和活动
- 给予建议

学区英语学习生咨询委员会 (DELAC)

- 家长、教师、和行政人员审查我们的英语学习生课程

家长咨询委员会 (Parent Advisory Committee)

- 家长和学校工作人员共同作出校务决策

家长教师协会 (PTA: Parent Teacher Association)

- 在每所学校里的一个募款并支持学校和课堂活动的群组

2022 - 2023 DELAC 会议日期

- **10 月 11 日星期二 (3:30--4:30) 于
Saratoga 小学图书馆**
- **1 月 24 日星期二 (3:30--4:30) 于
Foothill 小学图书馆**
- **3 月 21 日星期二 (3:30--4:30) 于
Redwood 中学图书馆**